

№ 101 (LV) — 2004 ГОД: ЮРИДИЧЕСКАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ В КОНТЕКСТЕ ДОБРОВОЛЬНОЙ РЕПАТРИАЦИИ БЕЖЕНЦЕВ

Исполнительный комитет,

ссылаясь на свое заключения № 18 (XXXI) и № 40 (XXXVI) о добровольной репатриации, а также пункты у), z) и aa) заключения № 74 (XLV),

ссылаясь на свое заключение № 96 (LIV) и отмечая, что настоящее заключение не применяется в отношении лиц, признанных не нуждающимися в международной защите,

отмечая тот факт, что добровольная репатриация относится к Всеобщей декларации прав человека, Международному пакту о гражданских и политических правах, Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах, Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, Конвенции о правах ребенка и Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин,

выражая удовлетворение полезными дискуссиями о добровольной репатриации, которые прошли в контексте третьей дорожки Глобальных консультаций по международной защите (EC/GC/02/5 от 23 апреля 2002 г.), и *соглашаясь* с важностью работы по улучшению условий добровольной репатриации и усилению сотрудничества для того, чтобы такая репатриация была устойчивой в соответствии с целью 5, задачи 2 и 3, Программы по вопросу о защите, ставшей результатом таких дискуссий,

вновь подтверждая, что добровольная репатриация, интеграция на месте и переселение являются традиционными решениями проблемы беженцев и что все они по-прежнему остаются реальными и важными мерами реагирования при возникновении потоков беженцев, *вновь заявляя*, что в случаях, когда она осуществима, добровольная репатриация по-прежнему является предпочтительным решением проблем беженцев в большинстве соответствующих ситуаций, и *отмечая*, что обеспечению долговременных решений может способствовать сочетание решений с учетом особенностей положения беженцев в каждом конкретном случае,

вновь подтверждая добровольный характер репатриации беженцев, которая связана с принятием человеком свободного и взвешенного решения на основе, в частности наличия полной, точной и объективной информации о положении в стране происхождения, и *подчеркивая* необходимость того, чтобы добровольная репатриация проходила в условиях безопасности и достоинства,

признавая в контексте добровольной репатриации важность решительных усилий в стране происхождения по созданию условий, способствующих добровольному и безопасному возвращению беженцев и обеспечению восстановления национальной защиты,

признавая сложности масштабной добровольной репатриации и трудности, с которыми может сталкиваться страна происхождения, пытающаяся следовать ориентирам, содержащимся в настоящем заключении,

отмечая важность рассмотрения странами происхождения вопросов, которые имеют юридический или административный характер, как средства укрепления доверия, содействия принятию решений о возвращении и обеспечения устойчивой реинтеграции,

подчеркивая, что некоторые юридические или административные вопросы могут быть рассмотрены только с течением времени, а также признавая, что добровольная репатриация может происходить и на практике происходит еще до разрешения всех юридических и административных вопросов, рассмотренных в настоящем заключении,

признавая полезность заключения государствами — как странами убежища или как странами происхождения — и УВКБ ООН, в соответствующих случаях, трехсторонних соглашений о содействии усилиям по добровольной репатриации и тем самым создания центральных элементов и механизмов добровольной репатриации, соответствующую роль и функции участвующих в этом процессе действующих лиц, а также обязательства государств по отношению к возвращающимся беженцам, одновременно отмечая, что в некоторых обстоятельствах добровольная репатриация может проходить и без таких соглашений,

признавая также важность неорганизованной добровольной репатриации беженцев и того, что меры содействия организованным добровольной репатриации не должны создавать препятствий для неорганизованного возвращения беженцев,

отмечая желательность включения соответствующих юридических мер защиты возвращающихся беженцев в мирные соглашения, во всех возможных случаях, в качестве меры укрепления доверия и поддержки их реализации на практике,

признавая важность пропаганды чувствительного по отношению к возрастному и гендерному подходу во всех аспектах процессов возвращения беженцев и в этой связи *призывая* УВКБ ООН выработать соответствующие стандарты и показатели, учитывающие такие факторы в программах репатриации и реинтеграции,

подчеркивая необходимость усиления сотрудничества между странами происхождения, принимающими странами, УВКБ ООН и другими международными организациями и международным сообществом в обеспечении устойчивости добровольной репатриации,

отмечая, что примирение в постконфликтных ситуациях представляет собой ключевой вызов и что внимание к этому с самого начала, при необходимости с помощью переходных механизмов справедливости, а также привлечения сообществ, может содействовать созданию условий, способствующих добровольной репатриации и устойчивой интеграции,

a) *предлагает* странам происхождения в сотрудничестве с УВКБ ООН, другими государствами и другими заинтересованными действующими лицами, при необходимости и в соответствующих случаях, рассматривать на раннем этапе вопросы юридического и административного характера, которые, вероятно, будут сдерживать добровольную репатриацию в условиях безопасности и достоинства, учитывая, в частности, ориентиры, содержащиеся в следующих ниже пунктах постановляющей части;

b) *вновь подтверждает*, что беженцы имеют право возвращения в свою страну и что государства связаны обязательством принимать обратно своих граждан и должны содействовать такому возвращению, *настоятельно призывает* государства выдавать необходимые проездные документы, если те требуются, для содействия такому возвращению, *призывает* страны транзита способствовать содействию возвращению и *отмечает* также, что беженцы могут быть обязаны проходить краткие собеседования в соответствующем пограничном пункте въезда, проводимые властями страны происхождения для целей установления личности;

c) *признает*, что беженцы, осуществляя свое право возвращения в свою страну, в принципе должны иметь возможность возвратиться в место своего происхождения или жительства по своему выбору с соблюдением только тех ограничений, которые допускаются по международному праву прав человека (см. п. 3 ст. 12 Международного пакта о гражданских и политических правах), и в этой связи *отмечает* важное значение усилий, нацеленных на уменьшение вероятности того, что возвращающиеся беженцы могут стать лицами, перемещенными внутри страны;

d) *подчеркивая*, что в контексте добровольной репатриации страны убежища несут ответственность за защиту беженцев от угроз и запугивания, в том числе со стороны любых групп или лиц, которые могут препятствовать их доступу к информации о положении в стране происхождения или могут препятствовать осуществлению ими по своему желанию права на возвращение;

e) *вновь подтверждает*, что добровольная репатриация не обязательно должна быть обусловлена достижением политических решений в стране происхождения, для того чтобы не препятствовать осуществлению права беженцев на возвращение и *признает*, что процесс добровольной репатриации и реинтеграции обычно определяется условиями в стране происхождения;

f) *крайне настоятельно призывает* страны происхождения обеспечить, чтобы возвращающиеся беженцы не сталкивались с опасностью преследования, дискриминации или задержания в силу их выезда из страны или из-за их статуса беженцев или их политических убеждений, расы, этнического происхождения, религиозных верований или принадлежности к конкретной социальной группе;

g) *признает* полезность амнистий для содействия добровольной репатриации и *рекомендует*, чтобы страны происхождения объявляли амнистию, предоставляя возвращающимся беженцам иммунитет от преследования за то, что они покинули страну происхождения или оставались за ее пределами и *признает*, что, однако, амнистию не следует распространять на возвращающихся беженцев, обвиняемых, в частности, в серьезных нарушениях международного гуманитарного права, или геноциде, или преступлениях против человечности, или преступлениях, представляющих собой серьезные нарушения прав человека, или серьезном уголовном преступлении, связанном со смертью или причинением тяжких телесных повреждений, совершенном до или в период изгнания;

h) *признает*, что в принципе все возвращающиеся беженцы должны иметь право на возвращение им любого жилья, земель или имущества, которых они были лишены незаконным, дискриминационным или произвольным образом до или в период изгнания, или компенсацию за них, *отмечает* в этой связи потенциальную необходимость справедливых и действенных механизмов возвращения имущества, которые также учитывают положение вторичных владельцев имущества беженцев, и *отмечает*, что в случаях невозможности возвращения имущества, возвращающиеся беженцы должны получать справедливую и адекватную компенсацию от страны происхождения;

i) *подчеркивает* желательность обеспечения того, чтобы любые основы возмещения имущества и компенсации учитывали положение возвращающихся женщин-беженцев, в частности там, где женщины, особенно женщины — главы домохозяйств в соответствии с законами о наследовании не имеют возможности обеспечения имущественных прав, или там, где процедуры наследования препятствуют возвращению им имущества в течение разумного периода времени;

j) *призывает* страны происхождения предоставить не имеющим жилья возвращающимся беженцам, в соответствующих случаях, доступ к земле и/или необходимому жилью, сопоставимый с международными стандартами;

k) *отмечает* важное значение обеспечения гражданства и *настоятельно призывает* страны происхождения не допускать отказа возвращающимся беженцам в гражданстве и тем самым предотвращать безгражданство и *ссылается* в этой связи на заключение № 78 (XLVI) о предупреждении и сокращении безгражданства и защите апатридов;

l) *отмечает* также, что важно предусмотреть в национальном законодательстве признание гражданского состояния возвращающихся беженцев и изменений в нем, в том числе в результате рождений, смертей,

усыновлений, браков и разводов, а также документов или регистраций, удостоверяющих такой статус, выданных компетентными органами страны убежища или другой страны, с учетом особой ситуации возвращающихся женщин-беженек, которые могут не иметь документов, удостоверяющих их гражданское состояние, или могут сталкиваться с трудностями в обеспечении признания документов, выданных властями страны убежища;

m) *призывает* страны происхождения и страны обычного жительства вновь принимать беженцев, не являющихся гражданами, но обычно проживавших на этой территории, в том числе тех, которые ранее были в них лицами без гражданства;

n) *подчеркивает* важность единства семей в период и после добровольной репатриации и *призывает* государства при необходимости содействовать супругам и членам семей разного гражданства оставаться вместе в качестве семьи;

o) *отмечает* важность знаний возвращающихся беженцев с точки зрения самообеспеченности и в этой связи *призывает* страны происхождения обеспечить недискриминационный доступ возвращающихся беженцев к процессам там, где те существуют, признания эквивалентности образовательных, профессиональных и профессионально-технических дипломов, свидетельств и степеней, полученных возвращающимися беженцами в период пребывания за рубежом, и *призывает* страны происхождения признавать эквивалентность начального и среднего образования, полученного за рубежом возвращающимися беженцами;

p) *рекомендует*, чтобы в консультации с общинами беженцев рассматривался вопрос об удовлетворении особых потребностей возвращающихся беженцев — включая женщин, детей и людей более старшего возраста и других лиц с особыми проблемами — в целях обеспечения получения ими надлежащей защиты, содействия и помощи на всех этапах процесса репатриации и первоначальной интеграции, а также *подчеркивает* в этой связи, что особое внимание необходимо уделять обеспечению того, чтобы несопровождаемые или разлученные дети не были возвращены до успешного установления членом семьи или в отсутствие конкретных и надлежащих механизмов приема и помощи, созданных в стране происхождения;

q) *вновь подтверждает*, что УВКБ ООН в соответствии с его ответственностью согласно мандату должно, при необходимости, иметь свободный и беспрепятственный доступ к возвращающимся беженцам, в частности с тем, чтобы следить за надлежащим обращением с ними в соответствии с международными нормами, в том числе касающимися соблюдения амнистий, гарантий или заверений, на основе которых беженцы возвратились;

r) *призывает* страну происхождения, принимающие страны и УВКБ ООН в сотрудничестве с другими соответствующими действующими лицами предоставлять беженцам полную, объективную и точную информацию, в том числе по вопросам физической, материальной и юридической безопасности, до их добровольного возвращения в страну происхождения и их реинтеграции там;

s) *призывает* УВКБ ООН сотрудничать с другими структурами Организации Объединенных Наций, международными и неправительственными организациями, в частности теми из них, которые имеют мандат и опыт в вопросах господства права, развития и поддержания мира, равно как и миростроительства, в целях устранения юридических, административных и иных препятствий для возвращения в страны происхождения, и содействуя при этом в более общем плане поощрению господства права и соблюдения прав человека и основных свобод;

t) *призывает* международное сообщество в целом мобилизовать необходимую прочную поддержку стран происхождения, в частности преодолевающих конфликты, в целях оказания им содействия в восстановлении национальной защиты их граждан и бывших обычных жителей, в том числе возвращающихся беженцев, включая уважение их прав человека.